

Указания по технике безопасности

Внимание! Тщательно изучите последующие указания и сохраните их. Внимательно ознакомьтесь с элементами управления сучкорезки и правилами надлежащего ее применения. При работе с питаемыми от электросети или аккумуляторными инструментами следует всегда соблюдать принципиальные правила техники безопасности, направленные на предотвращение пожара, травмирования и поражения электрическим током.

Расшифровка символов, нанесенных на сучкорезку:

Общий символ опасности.

Изучите руководство по эксплуатации.

Не пользуйтесь сучкорезкой и не оставляйте ее на открытом воздухе в дождливую погоду.

Отключайте инструмент и извлекайте аккумуляторную батарею перед проведением работ по регулировке или очистке, а также в тех случаях, когда Вы оставляете сучкорезку на длительное время без присмотра.

При работе необходимо всегда носить защитные шлем, очки, перчатки, обувь на нескользкой подошве и прочную одежду.

Обеспечьте условия, исключающие нахождение во время работы в радиусе 3 м посторонних лиц и животных. Ни в коем случае не направляйте инструмент непосредственно в сторону людей или животных.

Выдерживайте всегда достаточную дистанцию до свободно лежащих или висящих токоведущих кабелей.

- Поддерживайте свое рабочее место в порядке. Непорядок на рабочем месте влечет опасность несчастных случаев.
- Обращайте внимания на условия в окрестности рабочего места.
- Не используйте сучкорезку вблизи воспламеняющихся жидкостей и газов. Пользователь несет ответственность за возможные несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен посторонним лицам или их имуществу.
- Удаляйте детей от места проведения работ.
- Когда сучкорезка не используется, она должна храниться в сухом закрытом месте, недоступном для детей.
- Не перегружайте сучкорезку. Наилучшие и самые надежные условия работы обеспечиваются в приведенном диапазоне производительности.
- Не используйте недостаточно мощные инструменты или насадки для проведения тяжелых работ. Всегда используйте инструменты только в тех целях, на которые они рассчитаны.
- Носите подходящую одежду. Не надевайте свободной одежды или украшений, которые могут быть захвачены подвижными частями.
- Используйте сучкорезку только при дневном свете или достаточном искусственном освещении.
- Всегда обращайте внимание на наличие устойчивой опоры, соблюдайте условия равновесия.
- Тщательно ухаживайте за Вашей сучкорезкой. Содержите ее в чистоте, в заточенном состоянии, обеспечивающем надежную и производительную работу. Придерживайтесь указаний в отношении технического обслуживания и замены сменных инструментов. Рукоятки содержите сухими, чистыми и незамазанными.
- На время перерывов в использовании, перед проведением работ по техническому обслуживанию и при замене цепи и/или ножа отсоединяйте от сучкорезки аккумуляторную батарею.

- Удостоверьтесь в том, что аккумуляторный блок подходит к инструменту.
- Перед тем как вставлять аккумулятор в зарядное устройство, удостоверьтесь в том, что наружная поверхность аккумуляторного блока является чистой и сухой.
- Перед включением закрепите ключ под внутренний шестигранник.
- Будьте все время внимательны, контролируйте свою работу, действуйте разумно. Не работайте с сучкорезкой, если чувствуете усталость.
- Контролируйте Ваш инструмент на предмет выявления повреждений. Перед каждым применением сучкорезки тщательно проверяйте защитные приспособления или легко повреждаемые детали на исправность выполнения ими своих функций. Контролируйте исправность функционирования подвижных частей, отсутствие заклиниваний или поврежденных деталей. Все детали должны быть правильно смонтированы, они должны удовлетворять всем условиям, гарантирующим безупречную работу. Поврежденные защитные приспособления и детали должны ремонтироваться или заменяться специалистами авторизованной сервисной мастерской, если только в данном руководстве не предусмотрено что-либо иное. Поврежденные переключатели должны заменяться в сервисной мастерской. Не пользуйтесь сучкорезкой, если не обеспечивается надежное включение и выключение выключателя.
- Использование ненадлежащих принадлежностей и дополнительных элементов, не рекомендованных в данном руководстве, может привести к травмированию.
- Мы оставляем за собой право внесения технических изменений без предварительного уведомления.
- Данный инструмент соответствует требованиям техники безопасности. Его ремонт должен производиться только специалистом-электриком с применением оригинальных запасных частей; в противном случае возможны несчастные случаи.
- Обращайте внимание на то, чтобы для замены использовались только запасные части, разрешенные к применению фирмой Bosch.

Технические характеристики

Аккумуляторная электросучкорезка	ASG 52 ACCU
Код для заказа	0 600 871 0..
Напряжение	12 В
Емкость аккумуляторной батареи	1,7 Ач
Максимальная толщина обрезаемых сучьев	52 мм
Вес	4 кг
Зарядное устройство	AL 60 DV
Номер детали	2 607 224 ...
Входное напряжение	230 В
Выходное напряжение	7,2 – 14,4 В пост. тока
Зарядный ток	быстрый заряд: 1,9 А (макс.) подзаряд в буферном режиме: 80 мА
Продолжительность зарядки:	1,2 Ач: ~ 45 мин. 1,4 Ач: ~ 50 мин. 1,7 Ач: ~ 60 мин.

Сведения об уровне шума / местные предписания

Данное изделие работает при очень низком уровне шума. Обратите внимание на предписания, действующие на месте использования.

Назначение

Настоящее изделие пригодно для пиления сучьев (толщиной до 52 мм) при уходе за деревьями.

Введение

Данное руководство содержит инструкции по надлежащему монтажу и безопасному применению Вашей аккумуляторной сучкорезки. Вам следует обязательно тщательно изучить содержащиеся в нем указания.

В полностью собранном состоянии сучкорезка весит 4 кг.

При переноске сучкорезки помните об опасности, связанной с острой цепью.

Элементы прибора

Осторожно извлеките сучкорезку из упаковки и проверьте наличие следующих входящих в комплект поставки компонентов:

- руководство по эксплуатации,
- аккумуляторная батарея, зарядное устройство,
- запасная цепь*,
- ключ под внутренний шестигранник*,
- контрольная оправка*,

* находятся в сучкорезке (рис. J).

Извлеките аккумулятор и сразу же зарядите его (см. "Зарядка аккумулятора").

Если обнаружится отсутствие каких-либо деталей или их повреждение, уведомите об этом агентство, в котором Вы приобрели инструмент.

Элементы инструмента

- 1 верхний упор пилы
- 2 цепной блок
- 3 направляющая планка цепи
- 4 цепь
- 5 цепное колесо
- 6 винт натяжения цепи
- 7 пластина натяжения цепи
- 8 вентиляционные прорези
- 9 телескопическая штанга
- 10 накидная гайка
- 11 фиксатор включения
- 12 выключатель (ВКЛ/ВЫКЛ)
- 13 аккумулятор*
- 14 зарядное устройство*
- 15 электрический разъем (зарядное устройство)**
- 16 ключ под внутренний шестигранник
- 17 оправка для контроля натяжения цепи
- 18 нижний упор пилы
- 19 защитный кожух
- 20 шнур для подвески инструмента

* принадлежность

** исполнение отличается в зависимости от страны назначения

Некоторые показанные на рисунках или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки прибора.

В целях Вашей безопасности

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ РЕГУЛИРОВКИ ИЛИ ЧИСТКИ ИНСТРУМЕНТА, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ ЕГО И ИЗВЛЕКАТЬ АККУМУЛЯТОР.

ПОСЛЕ ОТКЛЮЧЕНИЯ ИНСТРУМЕНТА ЦЕПЬ ПРОДОЛЖАЕТ ДВИЖЕНИЕ ЕЩЕ В ТЕЧЕНИЕ НЕКОЛЬКИХ СЕКУНД.

ОСТОРОЖНО: НЕЛЬЗЯ ПРИКАСАТЬСЯ К ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЦЕПИ.

Перед вводом в эксплуатацию

Перед вводом сучкорезки в эксплуатацию изучите руководство по эксплуатации!

Внимание! Перед включением инструмента убедитесь в правильном натяжении цепи! (См. "Обслуживание цепи").

При работе с сучкорезкой регулярно контролируйте натяжение цепи контрольной оправкой (входит в комплект поставки).

Перед проведением работ обратите внимание на то, чтобы цепь была смазана.

Регулировка длины штанги

Слегка открутите накидную гайку **10** (рис. А). Ни в коем случае не отворачивайте ее полностью.

Перемещая телескопическую штангу в том или ином направлении, установите необходимую длину. После этого вновь затяните накидную гайку **10**.

В целях обеспечения удобной и безопасной работы обращайтесь внимание на то, чтобы после проведения регулировки выключатель **12** был вновь обращен в направлении нижнего упора пилы **18**.

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ ШТАНГУ БОЛЕЕ ЧЕМ НА 180° В ОДНОМ НАПРАВЛЕНИИ!

Проводя регулировку, удерживайте сучкорезку так, чтобы она не падала аккумулятором вниз. Всегда аккуратно кладите инструмент на землю.

Установка / удаление аккумулятора

Установка батареи

Перед установкой аккумулятора обратите внимание на то, чтобы запасная цепь или другие принадлежности не мешали его присоединению.

Вставить заряженный аккумулятор **13** в рукоятку и зафиксировать нажатием (см. рис. В). Фиксация аккумулятора сопровождается щелчком.

Перед началом работы убедитесь в том, что аккумулятор прочно закреплен на инструменте.

Удаление аккумулятора

Нажать на обе защелки **21** и снять аккумулятор с рукоятки (см. рис. В).

Пиление

В процессе работы с сучкорезкой следует аккуратно перемещать инструмент, занимая при этом устойчивое положение. Работа с лестницы, самого дерева или иной нестабильной опоры представляет опасность.

В процессе работы не забывайте о необходимости регулярно смазывать цепь.

ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ следует прижать упор пилы и цепь к суку.

Цепь может быть повреждена, если ее движение начнется до вступления в контакт с суком.

По возможности производите пиление только в направлении сверху вниз.

Занимайте позицию, обеспечивающую достаточное расстояние до падающих обрезков. Никогда не стойте прямо под обрезаемым суком!

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не оставляйте сучкорезку включенной при заклинивании цепи, так как это может привести к серьезному повреждению инструмента.

Корпус рядом с выключателем и аккумулятор могут нагреваться в процессе эксплуатации, что представляет собой нормальное явление.

При пилении планируйте свою работу так, чтобы обеспечивалось падение обрезанного сука на землю. Если полотно пилы заклинивается в щели, происходит разрыв цепи.

По возможности осуществляйте всегда поперечные пропилы. Пиление под наклоном приводит к увеличению нагрузки на цепь.

Не осуществляйте распил непосредственно вдоль ствола. Это приведет к повреждению коры.

Обращайте внимание на максимальную толщину сучьев (52 мм). Для обрезки сучьев большего диаметра рекомендуется использовать цепную пилу. Слишком тонкие ветви могут заклинить в приводе цепи.

Начинайте пиление только после того как нижний упор пилы **18** будет плотно прилегать к суку (см. рис. **D**).

Пилите с равномерным, не слишком большим давлением.

Дайте инструменту работать свободно, не придавливайте его.

Оберегайте инструмент от отходов работы. Особая осторожность требуется при обрезке сучков диаметром менее 1/2 см. Цепь может разорваться, если в приводной механизм попадут маленькие сучья или ветки.

Не допускайте работы инструмента в интервале между проведением отдельных разрезов, чтобы не произошло его соударение с соседними сучьями.

Верхним упором пилы следует пользоваться только в исключительных случаях. При пилении с использованием верхнего упора опилки отбрасываются в сторону оператора. Кроме того, при этом возможно заклинивание цепи сукком. Продолжительная работа верхней кромкой пилы приводит к ускоренному износу цепи.

Обрезка деревьев позволяет оздоровить растения, увеличить их плодоносность и придать им эстетический внешний вид. Загустившаяся крона, развивающаяся, в основном, на однолетних и двухлетних побегах, в отсутствие обрезки может через несколько лет обломиться.

Наилучшим временем для обрезки являются весна и осень.

Для правильной обрезки плодовых деревьев требуются знания об их видах и сортах, а также влиянии на их рост почвенных и климатических условий. Поэтому ознакомьтесь с соответствующей литературой или посоветуйтесь со специалистами.

Поверхности распила на сучьях диаметром более 25 мм следует обрабатывать садовой замазкой.

Удаление волчков

Тонкие вертикальные побеги (волчки), растущие от ствола, следует обрезать вплотную к стволу.

Боковые побеги молодых деревьев следует сначала немного подрезать до тех пор, пока ствол не достигнет требуемой высоты. После этого следует обрезать боковые побеги вплотную к стволу (см. рис. **E**).

Укорачивание сучьев

Горизонтальные сучья могут разрастаться особенно интенсивно, что приводит к образованию несимметричной кроны.

Такие сучья следует подрезать в состоянии покоя (при отсутствии сокодвижения) на две трети их длины, ограничивая разрез боковым побегом (см. рис. **F**).

Обрезка толстых сучьев

Толстые сучья обрезайте сначала, оставляя обрубок длиной около 40 см. При этом производите сначала надрез снизу верхней кромкой пилы на глубину 5 мм, после чего отпиливайте сук сверху. Таким образом удастся воспрепятствовать обламыванию сучьев (см. рис. **G**).

Прореживание загущенной кроны

У лиственных деревьев с течением лет может произойти загущение центральной части кроны. В этом случае следует осуществить в состоянии покоя прореживание кроны (см. рис. **H**). При этом вырезаются

- поврежденные и слабые ветви,
- скрещивающиеся ветви,
- побеги, обращенные к центру кроны.

Хвойные растения следует обрезать только в тех случаях, когда начинают одновременно развиваться два ствола.

Техническое обслуживание

Остановите сучкорезку и извлеките аккумулятор.

Указание: в целях обеспечения продолжительной бесперебойной работы необходимо регулярно выполнять следующие работы по техническому обслуживанию.

Регулярно контролируйте инструмент на предмет выявления видимых дефектов, например, чрезмерного или ослабленного натяжения либо повреждения цепи, разболтанных крепежных деталей, повреждения или износа других частей. Проверяйте, исправны ли ограждения и защитные приспособления и правиль-

но ли они смонтированы. Перед началом работ с инструментом проводите необходимые работы по техническому обслуживанию или ремонту. Если, несмотря на тщательное изготовление и строгий производственный контроль, инструмент все же выйдет из строя, его ремонт следует поручить специалистам авторизованной сервисной службы, обслуживающей садовые инструменты Bosch.

При направлении любых запросов и заказов запасных частей следует обязательно указывать 10-значный код заказа, приведенный на фирменной табличке сучкорезки.

Обслуживание цепи

Извлеките аккумулятор, так как запасная цепь **4**, ключ под внутренний шестигранник **16** и контрольная оправка **17** располагаются с нижней стороны инструмента под аккумулятором (см. рис. **Ж**). При удалении / монтаже деталей и запасной цепи обращайтесь на то, чтобы они не попадали на контакты аккумулятора. Это условие обеспечивается также закреплением запасной цепи с помощью контрольной оправки **17** в кармане инструмента.

Контроль натяжения цепи

Слегка приподнять цепь **4** по центру над направляющей планкой **3** (см. рис. **И**).

Правильно натянутая цепь отходит от направляющей планки примерно на 1 - 2 мм.

Для проверки натяжения цепи следует просунуть контрольную оправку **17** между цепью **4** и нижней кромкой направляющей планки **3** на расстоянии примерно 10 - 20 мм от пластины натяжения цепи **7** под ближайшее плоское звено (см. рис. **И**). При этом должен проходить только узкий участок оправки, но не широкий (см. рис. **К**).

Регулировка натяжения цепи

Положить инструмент на ровную поверхность пластиной натяжения цепи **7** вверх (см. рис. **К**).

Винт натяжения цепи **6** повернуть прилагаемым ключом под внутренний шестигранник **16** на один оборот влево.

Просунуть контрольную оправку **17** между цепью **4** и нижней кромкой направляющей планки **3** на расстоянии примерно 10 - 20 мм от пластины натяжения цепи **7** под ближайшее плоское звено.

Примите во внимание, что для регулировки натяжения должен использоваться узкий участок оправки, а не широкий.

С введенной контрольной оправкой **17** аккуратно натяните цепь, поворачивая для этого винт натяжения цепи **6** ключом под внутренний шестигранник **16**. Ключ следует поворачивать вправо до тех пор, пока не станет ощутимым сопротивление, а потом еще на четверть оборота.

Будьте осторожны: чрезмерная затяжка может привести к повреждению инструмента.

Удалите контрольную оправку и ключ под внутренний шестигранник.

Проверьте натяжение цепи (см. "Контроль натяжения цепи").

Замена цепи

Удаление старой цепи

Положить инструмент на ровную поверхность пластиной натяжения цепи **7** вверх (см. рис. **К**).

Удалить винт натяжения цепи **6** при помощи ключа под внутренний шестигранник и снять пластину натяжения цепи **7** (см. рис. **Л**).

Снять с приводного четырехгранника **24** пластиковый колпачок **23** и направляющую планку **3** вместе с цепным колесом **5**. После этого цепь может быть отделена от направляющей планки и цепного колеса.

Установка новой цепи

Ориентировать режущие зубья звеньев цепи в направлении стрелки на корпусе (направление резки) – см. рис. **Н**.

Длинные язычки **25** звеньев цепи вставить в направляющую планку (см. рис. **М**).

Обратите внимание на то, чтобы цепь не перекручивалась и не сворачивалась в узел.

Если цепь будет установлена неправильно, она оборвется сразу же после включения инструмента!

Удерживая цепь двумя пальцами прижатой к направляющей планке, установите цепное колесо. В зацепление входят пять зубьев.

Обратите внимание: длинные язычки **25** звеньев цепи должны быть всегда обращены внутрь направляющей планки (см. рис. N).

Направляющую планку и цепное колесо вместе с заправленной в них цепью надеть на приводной четырехгранник таким образом, чтобы было видно резьбовое отверстие **26** (см. рис. L). Закрепить пластиковым колпачком **23** (см. рис. O).

Направляющую цапфу **22** пластины натяжения цепи ввести в прорезь инструмента и перемещать ее в ту или иную сторону до тех пор, пока пластина натяжения цепи **7** не зафиксируется в отверстиях направляющей планки **3** (см. рис. O).

После этого осуществить натяжение цепи (см. выше).

Замена направляющей планки и цепи

Извлечь из сучкорезки отслужившую свой срок направляющую планку вместе с цепью и цепным колесом (см. "Замена цепи").

Отвинтить верхний упор пилы **1** для последующего применения (если он не поврежден).

Осторожно извлечь из упаковки новую направляющую планку вместе с цепным колесом и уложенной цепью (принадлежность). **Не удаляйте** при этом наклейку, нанесенную на направляющую планку.

Направляющую планку с цепным колесом и уложенной цепью насадить на приводной четырехгранник и закрепить пластиковым колпачком (см. "Замена цепи").

Удалить наклейку с направляющей планки.

Ввести направляющую цапфу пластины натяжения цепи в прорезь инструмента и перемещать ее в ту или иную сторону до тех пор, пока пластина натяжения цепи не зафиксируется в отверстиях направляющей планки **3** (см. рис. O). После этого осуществить натяжение цепи (см. выше).

Обслуживание аккумулятора

Зарядка

Процесс зарядки начинается сразу же после того, как штекер зарядного устройства вставляется в штепсельную розетку сети, а аккумулятор устанавливается в прорезь зарядного устройства (см. рис. P).

"Интеллектуальное" зарядное устройство определяет уровень заряда аккумулятора и своевременно переводит полностью заряженный аккумулятор в режим буферного подзаряда. Тем самым оберегается аккумулятор и обеспечивается постоянное нахождение его в полностью заряженном состоянии.

Быстрый заряд возможен только в том случае, когда температура аккумулятора находится в диапазоне от 0 до 50 °C. Если аккумулятор находится в горячем состоянии, вызванном длительным его использованием, обычно проходит примерно 30 минут до начала зарядки.

Новый аккумуляторный инструмент Bosch или инструмент, не использовавшийся в течение длительного времени, достигает своей полной производительности лишь после пяти зарядно-разрядных циклов.

Существенное уменьшение продолжительности работ от одной зарядки свидетельствует о том, что аккумулятор должен быть заменен.

НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ аккумулятор на длительное время подключенным к зарядному устройству при отключенном сетевом питании устройства, так как в этом случае он может быть поврежден.

Сигнализация, символы и их смысл

Состояние в процессе зарядки сигнализируется горением зеленой лампы **27** (см. рис. P).

Постоянное горение зеленой лампы

Аккумулятор не вставлен, сетевое напряжение включено.

Постоянное горение зеленой лампы

Аккумулятор установлен, зарядное устройство работает лишь в режиме компенсационного заряда, поскольку аккумулятор уже полностью заряжен.

Мигание зеленой лампы

Аккумулятор заряжается в режиме быстрого заряда до тех пор, пока он не будет полностью заряжен. По достижении такого состояния зарядное устройство автоматически переключается в режим компенсационного заряда.

Лампа не горит

Отсутствует сетевое напряжение, неисправность штепсельной розетки, сетевого кабеля или зарядного устройства.

Указание: в процессе зарядки аккумулятор и зарядное устройство становятся теплыми на ощупь, что является нормальным явлением.

По окончании работы / хранение

Наружную поверхность сучкорезки следует основательно очистить мягкой щеткой и тряпкой. Не используйте воду, растворители или полироли. Удалите все загрязнения, в особенности вокруг вентиляционных прорезей 8.

Очистите рабочую зону цепи и смажьте цепь.

Для хранения подвесьте сучкорезку на ремне 20 в сухом помещении. Не укладывайте на нее какие-либо предметы.

Гарантия

Bosch предоставляет гарантию на свои изделия, соответствующую действующим на месте применения законодательным предписаниям (гарантийные претензии принимаются по представлении счета или накладной).

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, перегрузками или ненадлежащим обращением.

Рекламации принимаются только при условии направления Вами прибора **в собранном состоянии** продавцу, реализовавшему Вам прибор, или на сервисную станцию Bosch, обслуживающую электроинструменты.

Сервис и консультационные услуги

Россия:

1. ООО «Роберт Бош»

129515, Москва, ул. Академика Королева, 13

Тел. +7 095 935.88.06

Факс +7 095 935.88.07

2. ООО «Роберт Бош»

198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41

Тел. +7 812 184.13.07

Факс +7 812 184.13.61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

В защиту окружающей среды

Благодаря тихой, плавной работе, сучкорезка оказывает минимальную вредную нагрузку на окружающую среду.

При изготовлении сучкорезки были использованы безопасные в экологическом отношении технологии.

Повторная переработка материалов вместо утилизации

Сучкорезка, принадлежности к ней и упаковку следует подвергнуть сортировке в целях экологичной повторной переработки.

Настоящее руководство напечатано на бумаге, изготовленной путем бесхлорной повторной переработки.

Пластиковые детали снабжены маркировкой, обеспечивающей необходимую для повторной переработки сортировку.

Не вскрывайте аккумулятор.

Не выбрасывайте израсходованный аккумулятор вместе с бытовым мусором, не бросайте его в огонь или в воду.

Аккумуляторные батареи следует утилизировать на имеющих соответствующее разрешение предприятиях повторной переработки в соответствии с директивой 91/157/ЕЭС.

(Необходимые подробности Вы можете узнать в компетентной инстанции).

Выявление и устранение неисправностей

В приведенной ниже таблице описаны проверки и операции, которые Вы можете осуществить в случае неправильной работы Вашей сучкорезки. Если, пользуясь этими сведениями, Вы не сумеете локализовать проблему и устранить ее, обратитесь в сервисную мастерскую по месту жительства.

Внимание: перед поиском неисправности следует выключить инструмент и извлечь аккумулятор.

Признаки	Возможные причины	Методы устранения
Не удастся отрегулировать натяжение цепи	Цепь / цепное колесо / направляющая планка засорены грязью / отходами пиления. Износ деталей.	Очистить. Заменить изношенные детали.
Малая продолжительность работы от одной зарядки аккумулятора	Неправильное натяжение цепи. Цепь требует очистки. Цепь требует смазки. Неправильная техника пиления. Не полностью заряжен аккумулятор.	Отрегулировать натяжение. Очистить цепь. Смазать цепь маслом. См. "Пиление". Зарядить аккумулятор.
Цепь не вращается	Истощен аккумулятор. Цепь заклинена. Неисправность инструмента.	Зарядить аккумулятор. Отключив сучкорезку, вывести ее из контакта с суком. НЕ УДЕРЖИВАТЬ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ В НАЖАТОМ СОСТОЯНИИ ПРИ ЗАКЛИНЕННОЙ ЦЕПИ. Обратитесь в сервисную службу.
Цепь не режет	Износ цепи. Цепь засорилась. Цепь установлена неправильно.	Заменить цепь. Очистить цепь. Правильно установить цепь (см. "Обслуживание цепи").

Вопросы и ответы

Аккумуляторные батареи

О никель-кадмиевых аккумуляторах говорят, что они характеризуются так называемым "эффектом памяти". Так ли это?

Да. Но этот эффект проявляется в разных аккумуляторах в разной степени. Аккумуляторы, используемые в электроинструментах Bosch, практически не имеют эффекта памяти (накопления), так что этот эффект практически не оказывает каких-либо воздействий.

Сказывается ли это на производительности электроинструмента?

Эффект памяти не оказывает влияния на производительность электроинструмента, поскольку незначительно снизившееся напряжение батареи приводит лишь к небольшому снижению скорости, а это означает, что работа может быть продолжена в обычном режиме. К тому же этот эффект может быть компен-

сирован за счет неоднократной полной зарядки и разрядки аккумулятора, благодаря чему восстанавливается прежняя его мощность.

Аккумуляторы, не используемые продолжительное время, теряют емкость. Какова причина этого явления?

Потенциал аккумулятора снижается вследствие происходящих во время хранения физических и химических процессов. Если воспользоваться спортивной аналогией, можно сказать, что аккумуляторы разделяют судьбу атлетов, прекративших тренировки.

Зарядные устройства

Не вредит ли аккумуляторам быстрая зарядка?

Нет. Быстрая зарядка (в течение часа или менее) не наносит вреда нашим NiCd-аккумуляторам. Быстро-зарядные устройства Bosch существенно улучшают емкость и срок службы аккумуляторов в сравнении с обычными зарядными устройствами, что связано с используемой технологией зарядки и надежным распознаванием момента достижения полного заряда.

Можно ли оставить аккумулятор в зарядном устройстве на всю ночь, то есть в буферном режиме?

Такая возможность существует при использовании автоматических зарядных устройств. Более того, целесообразно время от времени осуществлять такую операцию для выравнивания рассогласований между отдельными аккумуляторными элементами.

Правильно ли оставлять аккумулятор на целую неделю в подключенном к сети зарядном устройстве?

В принципе, Вы можете сделать так, но при этом напрасно расходуется электроэнергия, а столь длительное нахождение в режиме повышенной температуры приводит к сокращению срока службы аккумулятора.

Почему нельзя осуществлять быструю зарядку холодного аккумулятора?

Холод замедляет происходящие в аккумуляторе химические процессы. Минимальная температура зарядки составляет примерно 10 °C. Это обстоятельство принимается во внимание автоматическими быстро-зарядными устройствами.

Что бы Вы особенно порекомендовали перед первым применением аккумуляторного или автономного электроинструмента?

Следует внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации, так как аккумуляторные технологии постоянно совершенствуются, и это может потребовать внесения корректив в обращение с аккумуляторами.

Как следует хранить никель-кадмиевые аккумуляторы: в заряженном или в незаряженном состоянии?

Это не играет роли, поскольку они так и так разряжаются по истечении определенного времени.

Следует ли всегда полностью разряжать никель-кадмиевые аккумуляторы, или же их надо заново заряжать после каждого перерыва в работе?

По возможности, следует заряжать их после того, как произойдет полная разрядка.

Что такое тотальный разряд?

Тотальный разряд может, например, произойти в том случае, если выключатель электроинструмента окажется заблокированным посторонним телом в позиции включения, в результате чего ток будет отбрасываться у аккумулятора уже после того как он будет полностью разряжен. То же может иметь место в случае оставления батареи на длительное время подключенной к отсоединенному от сети зарядному устройству.

Вреден ли тотальный разряд аккумулятору?

Да.

Могут ли заряженные аккумуляторы отдавать полную мощность при температурах ниже нуля?

Нет. Аккумуляторам требуется для работы некоторая минимальная температура. Добиться ее достижения можно, например, за счет транспортировки к месту работы в теплых условиях (в кармане).

Сведения об уровне шума / вибрации

Измеренные значения определены в соответствии с директивой 84/538/ЕЭС (полусфера радиусом 4 м) и EN 50144.

Уровень шума инструмента, определенный со взвешивающим контуром типа А, составляет 82 дБ(А).

Гарантированный максимальный уровень шума составляет 87 дБ(А).

Типичная оценочная величина вибрации в зоне руки-плеча составляет менее $2,5 \text{ м/с}^2$.

Сертификат соответствия

Настоящим мы заявляем под собственную исключительную ответственность, что данное изделие соответствует следующим стандартам или нормативным документам: EN 50144, EN 60555, HD 400 в соответствии с положениями директив 73/23/ЕЭС, 89/336/ЕЭС, 89/392/ЕЭС.

СЕ 97

Др. Альфред Одендаль

Др. Экерхард Штрётген

Robert Bosch GmbH (электроинструменты)

Оговаривается возможность внесения изменений.